

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 77 (1968)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

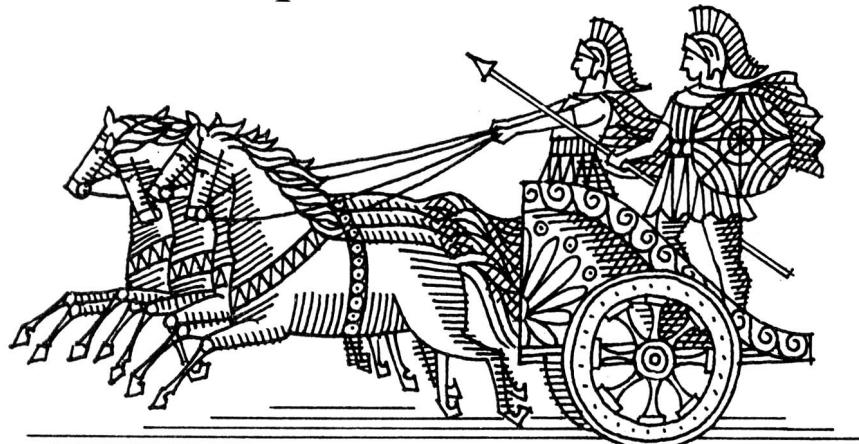
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Perle der Kleopatra und die Posca der Römer



Seit die Menschen Wein trinken, wissen sie, dass er zu Essig wird, sobald man ihn längere Zeit in offenem Gefäß an der Wärme stehen lässt. Schon in der Antike offenbarte sich die damals einzigdastehende Eigenschaft des Essigs, der Haltbarmachung von Fleisch und Gemüsen und seine wohltuende Wirkung in Dampfbädern, Umschlägen, gegen Fieber und in der Wundbehandlung. Auch andere Verwendungsarten sind im römischen Altertum belegt. Der Schriftsteller Plinius empfiehlt ihn in Verbindung mit Kreide als Putzmittel von durch Eigelbeinwirkung geschwärztem Silber. Dass er kohlen-sauren Kalk weich macht und zersetzt, beschreibt der gleiche Gewährsmann und weist auf den Kunsttrick mit dem Ei hin, das durch einen Fingerring gezogen werden kann, nachdem man es eine Zeitlang in Essig gelegt hat. In diesen Zusammenhang gehört auch die Geschichte von der Perle der Kleopatra, deren Parallelfall Horaz in der dritten Satire des zweiten Buches besingt:

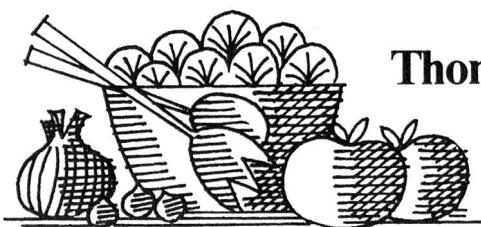
«Um eine ganze Million mit einem Schluck zu verzehren, zog des Aesopus Sohn aus dem Ohr seiner Metella eine herrliche Perle und löste sie auf in Essig.»

Bei den Römern wurde Essig auch in der Küche verwendet, in Pasteten, Salaten, Gemüsegerichten, als Beigabe zu Brotteig und zur Gewinnung von saurer Milch. Als beste Sorten galten ägyptischer und knidischer Essig aus Kleinasien. Ueberaus verbreitet war im Alten Rom

seine Verwendung als Mischgetränk mit Wasser, als «posca». Diese galt damals als die mildere Schwester des berausenden Weins. Jeder mischte sie selbst oder erstand sie beim Strassenverkäufer fixfertig gewürzt. So schreibt Sueton, der Berichterstatter über das Leben römischer Kaiser, Vitellius habe seinen in Ungnade gefallenen Günstling Asiaticus in Puteoli als Posca-verkäufer auf der Strasse angetroffen.

Auch in der römischen Armee war die Posca geschätzt. Im persönlichen Gepäck des Soldaten, auf dem Train oder den Karren der Marketender genügte es, Essig mitzunehmen und das Getränk an Ort und Stelle zu mischen. So hatte Marcus Porcius Cato «rötlichen Haars und bissig, mit grünlischen Augen» auf den Feldzügen seinen Durst mit Posca gelöscht, er, der sonst nur Wasser zu trinken pflegte.

Wie die Römer auf mannigfache Art Essig gewürzt haben, mit gerösteter Gerste, Tannenzapfen und Pfeffermünz, so hat Thomi + Franck seine drei Essigsorten der heutigen Geschmacksrichtung angepasst: THOMY Kräuteressig, aus bestem Weisswein, abgerundet mit einem fein abgestimmten Gewürzbouquet, THOMY Rotweinessig, aus kräftigem Rotwein, à l'italienne, und den leichten THOMY Weissweinessig aus mildem Weisswein. THOMY Essig ist in der gepflegten Küche unentbehrlich, sei es zum Zubereiten von köstlichen Salatsaucen, zum Einmachen von Pilzen und Gemüse, für den Fischsud oder den sauren Braten.



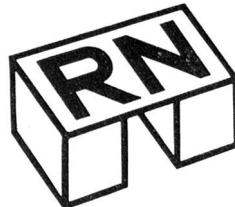
Thomi + Franck AG Basel

Seit über 100 Jahren
im Dienste der Tischkultur



**Wegweisend für das Büro –
heute und morgen**

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich Beethovenstr. 49 051/270 250





der strapazierfähige
Trainingsanzug für jeden
Sportler!

Th. Tuchschmid AG, Amriswil
Tricotfabrik

Wir liefern

alle Baumaterialien

Eternit, Pavatex, Gärtnereiartikel

Wir erstellen

Wand- und Bodenbeläge

in Keramik und Kunststoffen

NBK

Neue Baukontor Bern AG

Murtenstr. 8, Telefon 031/25 32 73

- Chirurgische Nahtmaterialien
- Infusionslösungen
- Einmalspritzen
- Einmalkanülen
- Medizinische Pflaster



Steril Catgut Gesellschaft

8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon 053 23121

H-6-68

RUHIG
schlägt Ihr
nervöses
Herz mit

Zellers Herz- und Nerventropfen

Beruhigend, krampflösend, zirkulationsfördernd. Ein reines Heilpflanzenpräparat

Erhältlich in Apotheken und Drogerien

Flüssig: Fr. 4.40 und Fr. 8.20
Kurpackung (4 gr. Fl.) Fr. 27.—
Dragées: Dose (60 Drag.) Fr. 3.60
Kurpackungen Fr. 10.50 und Fr. 23.50

RUHIG
ZELLERS HERZ- UND NERVENTROPFEN
LE SÉRUM ET LES GÉLÉES

**wir
drucken**

Tageszeitungen
(Solothurner Zeitung/
Grenchner Tagblatt)
Wochenzeitungen
Zeitschriften

Bücher
Kataloge, Prospekte
Geschäftsdrucksachen
Private Drucksachen

Fragen Sie unseren
Spezialisten

Vogt-Schild AG
065 264 61-66
Buchdruckerei und Verlag
4500 Solothurn

Eine bibliophile Kostbarkeit

Hieronimus Brunschwig

Buch der Cirurgia
Hantwirckung der Wundartzny

Unveränderter Faksimilenachdruck in Originalgrösse (20 x 29 cm) der 1. Ausgabe, Strassburg 1497, 256 Seiten mit 47 farbigen Holzschnitten, aus der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen. Mit einer Einführung von Dr. med. Christian Probst, Institut für Geschichte der Medizin der Universität Münster.

Einmalige Vorzugsausgabe von 599 numerierten Exemplaren

Nr. 1-150 in echtes, ausgesucht schönes Ganzpergament im Stile der Zeit gebunden;

Nr. 151-599 in Halbpergament im Stile der Zeit gebunden.

Preis der Halbpergamentausgabe :
Fr. 217.80; Preis der Ganzpergamentausgabe (echtes, erlesenes Kalbspergament) Fr. 322.30.

Buchhandlung Hans Huber

Marktgasse 9, 3000 Bern, Telefon 221414

polina®

Matratzen aus POLINA-Schaum

hygienisch
formbeständig
dauerhaft

staubfrei
metallfrei
10 Jahre
Garantie



waschbar
leicht (5 - 6 kg)
sehr günstiger Preis

Fritz Nauer + Co.
8712 Stäfa
Telefon 051 738181



Fabrikation von medizinischen Instrumenten und Utensilien, Metallwaren, Extraanfertigungen, Reparaturservice



Max Müller

Feinmechanik 8910 Affoltern am Albis Tel. 051 996486
Lindenmoosstrasse 13

**Pharmazeutische
Spezialitäten
Chemikalien**



CILAG-CHEMIE AG
Schaffhausen / Schweiz

**Das Spezialgeschäft
bekannt für:**

Für Foto-Kino-Projektion

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Grosse Auswahl aller Weltmarken.
Schnell-Fotokopien
Alle Fotoarbeiten.
8-mm- und Super 8-Mietfilme

**FOTO
Zumstein**

Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 222113
Prompter Postversand



Chapuis + Gschwend, 3000 Bern

Inhaber O. Chapuis

Sanitäre Installationen – Spenglerei – Reparaturen – Eigenes technisches Büro

Mittelstrasse 13

Walter Vetsch

Wolldeckenfabrik

Sennwald

Telefon 085 / 7 51 30

liefert vorteilhaft

Woll- und Reisedecken
in verschiedenen Ausführungen

Acryldecken

Spitaldecken aus Wolle
waschbar



Textil-Emballagen AG Basel

Jutegewebe, Säckefabrik
Kaschierte Säcke, Baumwollsäcke
Taschentuchsäckli, Grosshandel
gebrauchter Säcke

Reinacherstrasse 101
4000 Basel Telefon 061 - 34 29 66
Telex 62 693

Cliché- und Gravierprobleme?

Wir lösen sie rasch und gut!



Pfisterer AG Bern

Clichéfabrik und Gravieranstalt
Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11

Littex

die neue, klinisch erprobte
Bettschutzeinlage
sterilisierbar, hautfreundlich

Referenzen und Lieferung durch
die Generalvertretung

TH. FREY Arzt- und Spitalbedarf Bern
Effingerstrasse 17 Bern Telefon 031 25 71 96

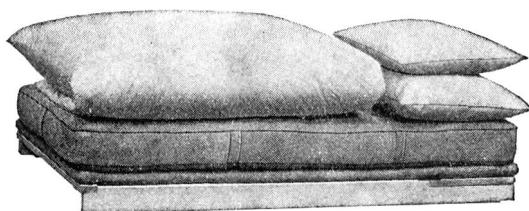


Sämtliche Drucksachen in
**Buch- und
Offsetdruck**

liefert prompt und einwandfrei

Fr. Rickli Söhne AG Bern

Moserstrasse 52
Telefon 031 41 95 23



gesunder Schlaf mit

Wibrusa

Bettwarenfabrik
5745 Safenwil AG

Beleuchtung Radio TV
Haushalt-
Apparate
EAG
Elektrizität AG Bern
Marktgasse 22
Tel. 22 74 22

**Hans
Mergozzi**

3097 Liebefeld-Bern
Waldeggstrasse 63
Telefon 031/53 71 71

Spenglerei
Ventilationen
Blitzschutz-
anlagen

PEASAN STÄRKT DICH ENORM

PEASAN

Das tausendfach bewährte Frühstücksgetränk stärkt Kinder und Erwachsene gleich hervorragend!
Gegen Einsendung dieses Inserates erhalten Sie gratis:
1 Portionenbeutel PEASAN und PEAVIT
Ambühl AG, Nährmittelfabrik, 9450 Altstätten

PEASAN HÄLT DICH IN FORM



+ Alioth
Biedermann
3012 Bern

Elektrische
Unternehmungen
Falkenplatz 9
Telefon 031 23 22 44


Wir liefern: **FLASCHENTRÄGER** aus PVC in verschiedenen Farben
VERPACKUNGEN und technische **ARTIKEL** aus sämtlichen Thermoplasten
KUNSTSTOFF-FLASCHEN UND -FÄSSER von 2-200 Litern

CARTOFONT AG 5001 AARAU Telefon 064 22 09 15

H. Mumprecht

Bern
Gartenstrasse 23
Telefon 031 25 36 61

Eisenkonstruktionen
Fenster + Türen
Schlosserarbeiten

Fabrikation und Verkauf von
Labor-Tierkäfigen
mit oder ohne automatischen
Tränkanlagen.
Fahrgestelle für die raumsparende
Unterbringung dieser Käfige.
Legebatterien, Mastbatterien,
Ausstellungskäfige.
Renovation und Modernisierung alter
Anlagen. Beratung kostenlos.

L. Oppiger Söhne, 3176 Neuenegg
Telefon 031 94 12 12

MALEREI, GIPSEREI
ARM + CO BERN

gepflegte, preiswürdige Maler- und Gipserarbeiten

Manuelstrasse 47
Telefon 031 44 94 44



2R2

die weltbekannte schweizerische
Injektionskanüle

Bezugsquellennachweis durch den Fabrikanten
UNIMED S.A. Lausanne



Die bekannte Marke für



**gutes
Federzeug**

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

8260 Stein am Rhein
Telefon 054 865 35
Bezugsquellennachweis



GONDRAND

spediert seit 1866

Basel, Brig, Buchs SG
Chiasso, Genf, St. Gallen
Vallorbe, Zürich, Romanshorn
Schaffhausen, St. Margrethen



Monika Meyer-Holzapfel

**Tiere,
meine
täglichen
Gefährten**

Mit 42 Zeichnungen des bekannten Tiermalers Fritz Hug 204 Seiten, 42 Abbildungen Leinen, Fr. 19.50
Frau Professor Meyer-Holzapfel hat als Leiterin eines Tierparks Jahrzehnte dem Studium und der Betreuung der Tiere gewidmet. In 42 Geschichten lässt Sie uns an ihren Erlebnissen teilnehmen.

In jeder Buchhandlung
Benteli Verlag, 3018 Bern

**KÄSTLI +
SPYCHER**

BAUUNTERNEHMUNG BERN
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

Joh. Ramseyer + Dilger

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer

Sanitäre Anlagen, Spenglerei

Bern, Rodtmattstrasse 102 ☎ 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von

**Spital-
Labor-
Praxis-
Installations**

Schafroth & Cie. AG
Burgdorf

TUCH- UND DECKENFABRIK
(gegr. 1857)



Wolldecken jeder Art

Clichés-Offset Schwitter AG

4000 Basel 9
Allschwilerstrasse 90
Telefon 061 38 88 50

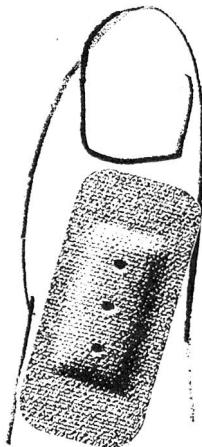
8052 Zürich
Thurgauerstrasse 121
Telefon 051 83 99 55

1000 Lausanne
Avenue de la Gare 44
Telefon 021 22 86 75

Kleine Wunden –
schnell verbunden

Derma Plast

Wundschnellverband



Sauerstoff

Acetylen

Argon

Kohlendioxyd

Stickstoff

Wasserstoff

Gasgemische

Carba

Bern Zürich Basel Lausanne

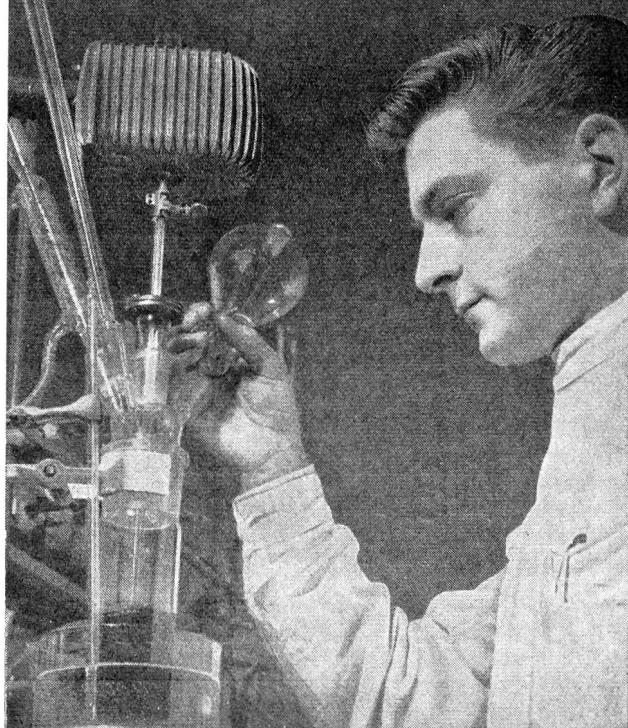


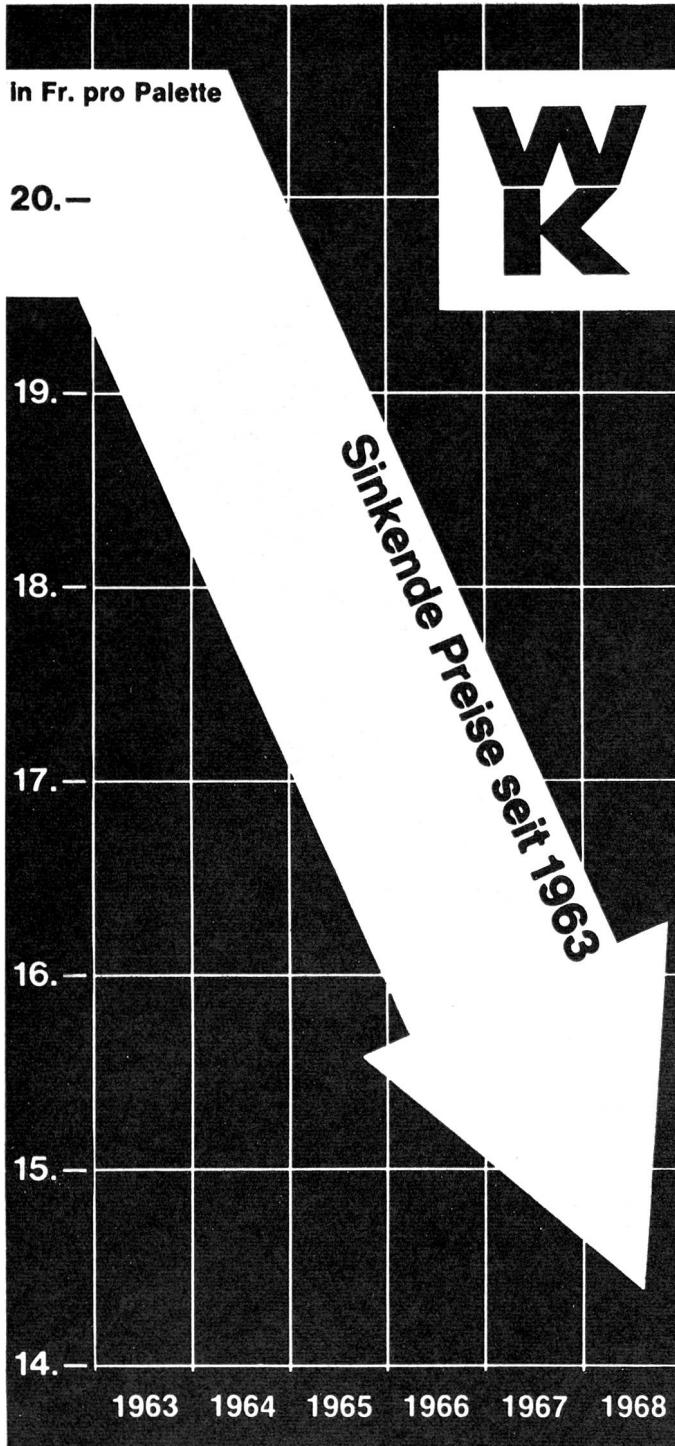
Fretz druckt aus Tradition zeitgemäß
Fretz



Buchdruck
Offset
8008 Zürich
Mühlebachstrasse 54
Tel. 051 341444

**Geistlich Arzneimittel
aus eigener Forschung**





WK - Paletten tatsächlich noch günstiger!

**Aufsteckrahmen nach Normen SBB
Box-Paletten, Paloxen, Spezialtrans-
portgeräte. Verlangen Sie Offeren.
Tel. 035 7 11 54 / 55**

W. Krebs, 3535 Schüpbach



Rohrpost- Anlagen

sind das geeignete
Mittel, Ihren Betrieb
zu rationalisieren

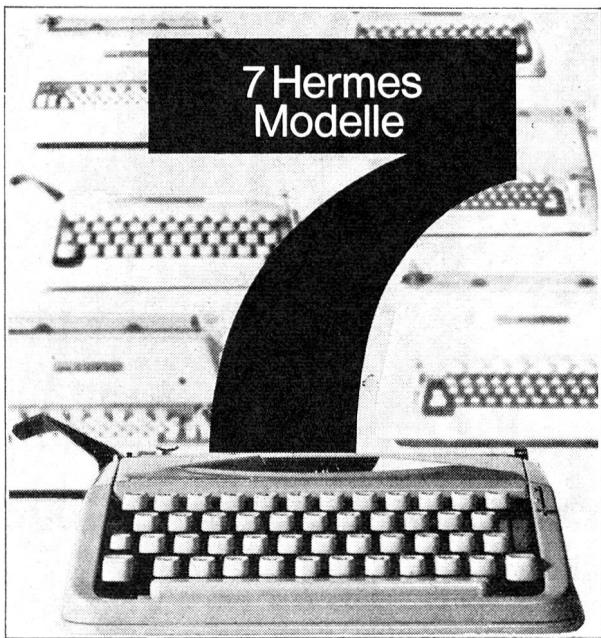


Unverbindliche
Beratung und
Projektierung durch

Standard Telefon und Radio AG.

Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern
1702

- Bank-Betriebe
- Papier-Industrie
- Textil-Industrie
- Chemische Industrie
- Maschinen-Metall-Industrie
- Elektro-Industrie
- Fahrzeug-Industrie
- Versand-Geschäfte



HERMES

Die geeignete Schreibmaschine auch für Sie. 7 Modelle in 16 Varianten mit 16 Schriftarten und 70 verschiedenen Tastaturen. Modelle ab Fr. 248.-. Miete / Teilzahlung / Tausch.

Hermag Hermes-Büromaschinen AG
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz

Suchen Sie für Ihr Personal eine Bekleidung, die wirklich zweckmäßig ist und dabei auch nett aussieht? Wie gefällt Ihnen dieses Modell?

Es ist aus "TERYLENE" mit Baumwolle, bügelfrei und damit einfach zu pflegen... rasch gewaschen und sofort wieder gebrauchsbereit! Es trägt sich leicht und angenehm und darf auch strapaziert werden.

Pfeiffer & Co.
Wäschefabrik
8753 Mollis
Tel. 058 / 44164

Tissu Müller Seon



BASLER-TRANSPORT

Versicherungen von:
Ausstellungsgütern
Importen, Exporten
Transitsendungen aller Art
Waren, Uhren, Valoren
Schmucksachen
Reisegepäck
Privatgüterwagen
Fluss- und Seeschiffen

BASLER-LEBEN BASLER-UNFALL

Kapital-, Risiko-, Gruppen-
Volks-, Unfall-
Privat-Patienten-
Kasko-
Betriebsschliessung
bei Epidemiegefahr-
Baugarantie-
Hektaren-
Versicherung

Steppdecken
Daunen- oder Wollfüllung
Bettüberwürfe in gesteppter
Ausführung
Couchdecken
Asco Hygiene-Daunendecken
mit abnehmbarem Anzug
(waschbar)
Flaumbettwaren
Asco-Schlafsäcke
Dekorationsstoffe

Asco
STEPPDECKEN-SPEZIALFABRIK
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telefon 043 31078

Bezugsquellen weisen wir gerne nach

Print-Fix

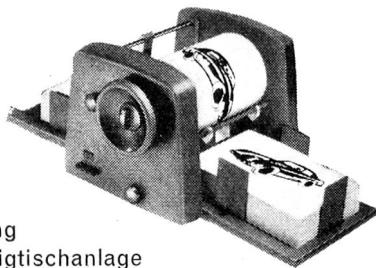
Matrizen - Vervielfältiger

einfach – sauber – schnell
für jeden Betrieb das passende Modell

Neuheit!

Modell **PEA 35**

- elektrisch
- preisgünstig
- zusammenklappbar
- punktgenau
- vollautom. Einfärbung
- autom. 500-Blatt-Steigtischanlage

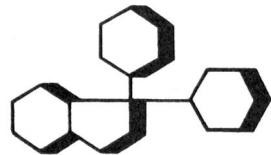


Weitere Modelle: Handvervielfältiger **Express 1 B**
mit automatischer Einfärbung

Präzisions-Elektro-Automat **NPEA 25 SFB**
für höchste Ansprüche mit Papier-Bestäubungs-
und Entstaubungsanlage

Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31



Laboratoires

VIFOR S.A.

GENEVE



Spécialités
pharmaceutiques

Bei Netzausfall keine Panik

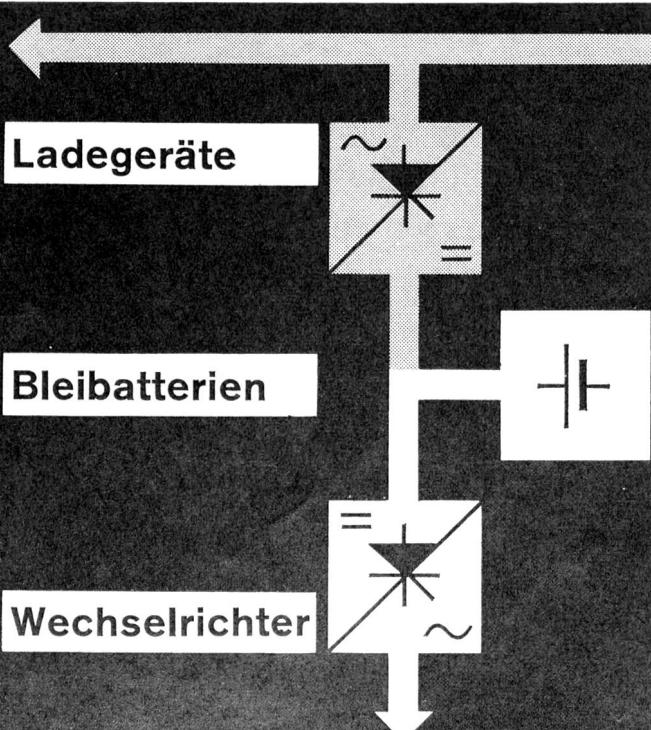
Treppen, Korridore und
wichtige Arbeitsplätze
bleiben beleuchtet

kein Schaden

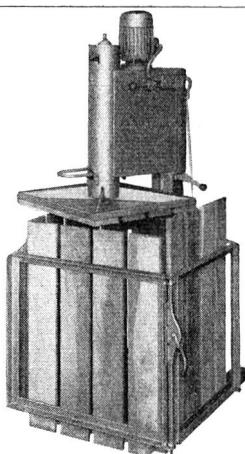
Sicherheits- und
Alarmeinrichtungen
bleiben funktionstüchtig

dank Plus Notstromversorgung

Plus AG 4000 Basel 6
Tel. 061/23 79 10



Plus



Ballenpresse



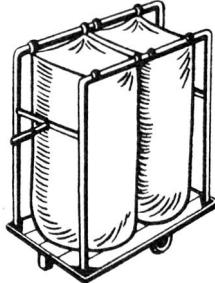
Papierverbrenner

Sackhalter
verschiedene Modelle

Papierabrollapparate
liegende und stehende Modelle

Ballenpressen
vom einfachen Handmodell bis zur grossen
Motorpresse für Abfälle aller Art

Papierverbrenner
rauchlos, geruchlos



Sackhalter

Jos. Hunkeler

4806 Wikon, Telefon 062 819 68

fixona

Schnell-Gipsbinden

Schweizer Produkt

die Binde ohne Gipsverlust
und trotzdem schnellste Erhärtung

Falt und schneidbar in trockenem Zustand, überragende Biege- und Zugfestigkeit, leicht zu modellieren und zu tragen

Rosa: Fixona I normal
Grün: Fixona II wasserfest



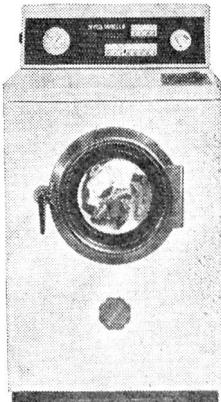
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich, Tel. 051 32 50 25

ORIENTTEPPICHE
MASCHINENTEPPICHE
VORHÄNGE
BODENBELÄGE
SPANNTEPPICHE

Meyer-Müller

Bubenbergplatz 10
Bern
Tel. (031) 22 33 11



Billig ist meistens zu teuer!

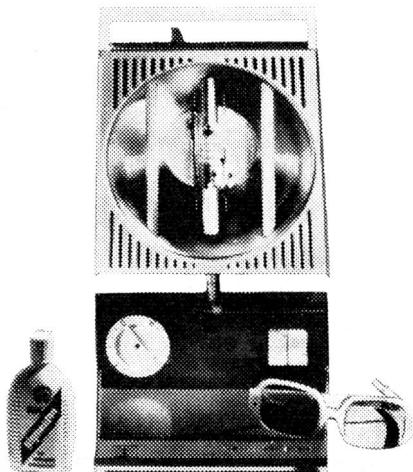
WYSS-MIRELLA

Waschvollautomaten
*sind preiswerte
Qualitätsprodukte*

Gebrüder Wyss Waschmaschinenfabrik 6233 Büron
Telefon 045 - 3 84 84

Senden Sie mir unverbindlich Ihren WYSS-MIRELLA-Prospekt.
Name und Adresse:
BON
020

Wir alle brauchen Höhensonne®



HOHENSONNE®

Gesetzlich geschützter Markenname
für ORIGINAL-HANAU-Geräte

**Verkauf in Sanitäts- und
Elektrofachgeschäften**

Prospekte und Bezugsquellenangabe
durch
SIEMENS E. AG Medizinische Technik
Löwenstrasse 35 8021 Zürich



Zur Behandlung von **Asthma** und chronischer **Bronchitis** zu Hause oder auf Reisen verwenden Sie mit
Vorteil das Inhalationsgerät

PARI-PRIVAT

geräuschofrei, ölfrei, geeignet für Dauerbetrieb.

Verlangen Sie Unterlagen von der
PARI-General-Vertretung:

F. Labhardt 4000 Basel, Auberg 6
Telefon 061 / 23 81 52

Jetzt

täglich gurgeln mit
Sansilla
dem medizinischen
Mund- und
Gurgelwasser

Medizinisches Mund- und Gurgelwasser
Dentifrice et gargantine medical
Rheumalax 2000, Caco, Linsenpulpa, Chia
Sahne, Zitronenpeeling, Caco, Linsenpulpa
und Kakaopulpa

**DIESER
MANN
PACKT
OFFEN
AUS!**



Ist die Schweiz ein Tummelplatz von Agenten und Goldschmugglern? Können dunkle Elemente von Schweizer Boden aus unbekämpft schmutzige Geschäfte treiben? Diese und andere heiße Fragen beantwortet der Journalist Joe Wiedmer in seinem offenen Tat-sachenbericht

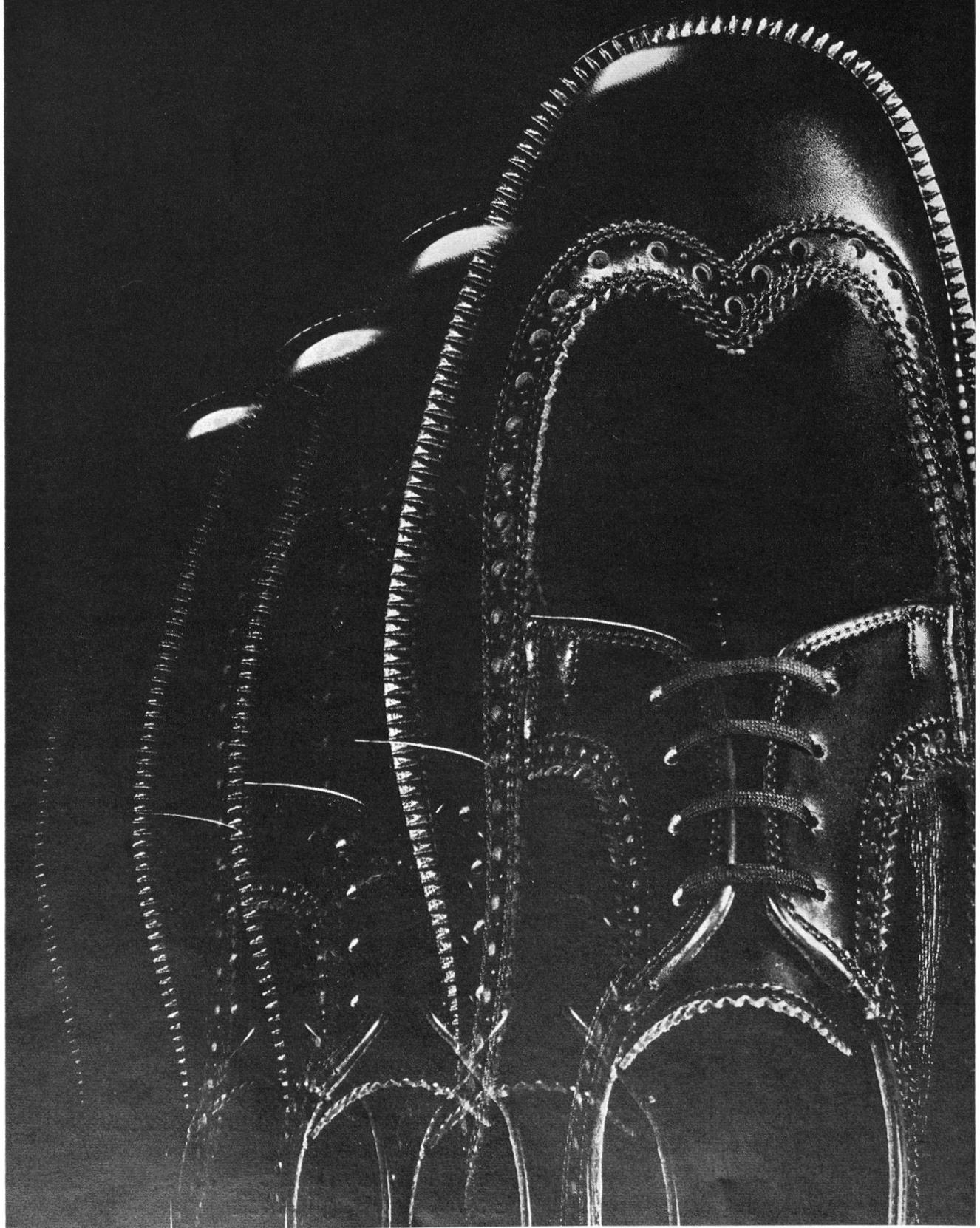
Heisses Gold

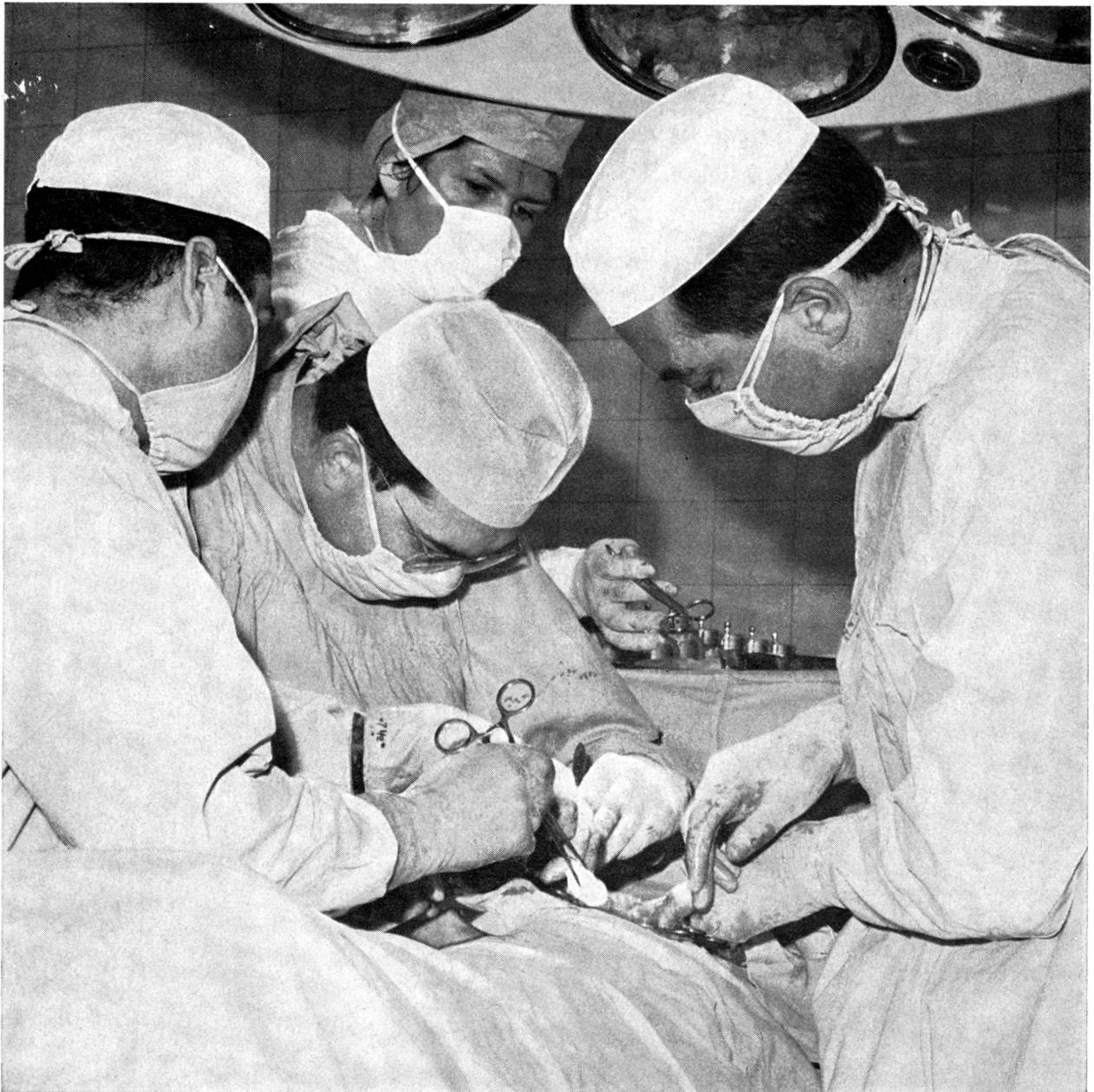
210 Seiten, Leinen, 8 Fotos, Fr. 19.80

Schonungslos werden hier Machenschaften, Organisation und Arbeitsweise eines grossen Goldschmuggel-Rings in Genf aufgedeckt.
Packend! Aktuell! Wahrheitsgetreu!

VERLAG BARGEZZI BERN

BALLY





Vor jeder Injektion
Vor jeder Operation

Merfen®-Tinktur gefärbt

Das Desinfiziens
mit bakterizider Wirkung auf
grampositive und gramnegative Keime.
Das Desinfiziens
mit aussergewöhnlich guter
Gewebsverträglichkeit

Zyma AG Nyon